

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No.	1646	Press Mis.
¹⁵¹⁻¹⁵² Dated	16-11-	1864

3/3

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
16th November 1864.*

No. 151. Read the following letter from C. SOOBAROYALOO IYER, Head Interpreter, Royapet Police Court; to the Honorable A. J. ARBUTHNOT, Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Madras, 12th November 1864.

I have the honor respectfully to state that I have with great care and labor just completed and sent to press a Telugu translation of that most useful work, "Mayne's Commentaries on the Penal Code," (latest edition.)

2. I have long been a student of the Law Class, and have the full permission of Mr. Mayne to the rendering of his work into Telugu.

3. With regard to my qualification for the task I am bringing to notice, I beg to say that I am the Head Interpreter of the Magisterial Department, doing duty at the Royapet Police Court, and, I do trust, fully competent to its execution.

4. The approach of the Special Test Examination, notified to take place in August next, induces me respectfully to ask that you will indulge me by directing my work being considered a Text book, as well as its English original.

5. The price of the work I have fixed at 10 Rupees for general sale, but I shall be happy to supply the Government with such number of copies as they may be pleased to order, at 9 Rupees each.

6. Should the Government require proof of the value of my work, I am prepared to submit such portions of it as are already completed for their approval.

7. In the event of the Government favoring me, by acceding to the request, I have now the honor to prefer, I shall expedite the printing of the work so as to make it available for candidates preparing for the coming examination.

No. 152. ORDER THEREON, 16th November 1864, No. 1646.

The Governor in Council declines to adopt C. Soobaroyaloo Iyer's Telugu translation of Mr. Mayne's Commentary as a Text book of the Special Test Examinations.

(True Extract.)

Chief Secretary.

To C. Soobaroyaloo Iyer, Head Interpreter, Royapet Police Court.

Ed. J. Tullack.

Order. 18th June 1846.

The Governor in Council
declines to adopt (as being)
also Sir's Feltz Translation
of the Mayor's Commentary
as a text book of the official
test examinations.

Wm

W
R

Wm
R
The Mayor's Commentary
on the Statute of the Corporation of the City of London